

**ES - Interaction plurilingue**  
**Activité lexicale : des mots transparents aux mots opaques**  
**Participants :.....**

**El fracaso escolar se combate en Primaria**

*Las frase de los lectores : ¿Qué le hace falta a la Educación en España?*

La falta de prevención en edades tempranas condena a miles de alumnos de Secundaria - Ya existen vías en 4º, pero no hay recursos - Las diferencias entre autonomías son abismales.



Un grupo de niños durante una clase

Lo que está pasando con la educación no es tan difícil de entender. Ocurre como en la sanidad. Si al enfermo no lo atiendes a tiempo, empeora, te cuesta más caro su tratamiento y además su enfermedad se puede volver crónica. El enfermo es el alumno que en Primaria empieza a tener problemas de aprendizaje, algo bastante común. En casi todas las clases hay alguno. Suele tratarse sobre todo de dificultades relacionadas con la comprensión lectora y los cálculos matemáticos. El que se ocupa de detectarlo, aparte de su profesor, es el orientador. El tratamiento se llama de refuerzo y se lo da un profesor de apoyo. Pero si no se le da a tiempo, cada vez entiende peor lo que lee o lo que calcula en todas las diversas materias y, aunque avance, llega un momento (generalmente en 6º de Primaria o ya en la ESO) que ya no logra seguir. Especialmente si su problema le ha llevado a repetir algún curso y le ha desmotivado para seguir estudiando

Una gran parte del 30% de los estudiantes que fracasa (no obtiene el título de la ESO, el mínimo que existe) ha pasado por esto. Los expertos no paran de repetirlo. El problema que más afecta al fracaso escolar está antes de la ESO. Y, si se le suman las dificultades de la adolescencia, la ESO (que se cursa entre los 12 y los 16 años) es la que paga el pato.

El símil con la sanidad lo menciona la viceconsejera de Educación del Gobierno vasco, Marian Ozcáriz. El maldito 30% de fracaso escolar en España que mencionan los políticos a diario, al hablar del Pacto de Estado por la Educación que ha propuesto el Gobierno, merece varios matices. Las diferencias entre comunidades son abismales y precisamente el principal factor que lleva a algunas a tener la mitad de fracaso que la media española y a otras a superarla es la apuesta por la prevención, y por invertir en ella. [...] **SUSANA PÉREZ DE PABLOS** 02/03/2010

[http://www.elpais.com/articulo/sociedad/fracaso/escolar/combate/Primaria/elpepusoc/20100302elpepusoc\\_1/Tes](http://www.elpais.com/articulo/sociedad/fracaso/escolar/combate/Primaria/elpepusoc/20100302elpepusoc_1/Tes)

**1-Avec l'aide du texte et des participants de votre groupe, complétez ce tableau sur le vocabulaire de l'école.**

Portugais	Français	Espagnol	Italien
	le lexique de l'école		
			la scuola elementare / primaria
			Il maestro/la maestra
	le professeur		
			un'insegnante di sostegno
	le conseiller d'orientation		
			uno studente delle medie
			uno studente universitario
		un alumno de Secundaria	
		en 6º de Primaria	
	redoubler une classe		
		el fracaso escolar	
	obtenir un diplôme		



2- Il y a deux définitions de mots dans le texte. Trouvez-les et recopiez-les. Qu'est-ce qui vous a permis de les identifier comme définitions ? Quels mots expliquent-elles ?

- .....
- .....

3- Tentez de deviner le concept qui se dissimule derrière « ESO ». Surlignez les phrases où le mot apparaît. Construisez une esquisse de définition de la ESO grâce au texte.

- .....

4- Le mot « falta » peut créer un obstacle à la compréhension : « *La falta de prevención...* » ¿*Qué le hace falta a la Educación en España?*

Observez CHAUD/CÁLIDO/CALDO / ; ALTO/HAUT/ALTO/ALTO. Que remarquez-vous ? À quel mot d'une autre langue pensez-vous ?